

## DECIZIA COMISIEI

din 25 iunie 2007

**privind compatibilitatea cu dreptul comunitar a măsurilor adoptate de Austria în temeiul articolului 3a alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege și acte administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune**

(2007/477/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege și acte administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune <sup>(1)</sup>, în special articolul 3a alineatul (2),

având în vedere avizul comitetului instituit în temeiul articolului 23a din Directiva 89/552/CEE,

întrucât:

- (1) Prin scrisoarea din 12 martie 2001, Austria a notificat Comisiei măsurile care urmează să fie adoptate în temeiul articolului 3a alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE.
- (2) Comisia a verificat, în termen de trei luni de la respectiva notificare, compatibilitatea acestor măsuri cu dreptul comunitar, în special în ceea ce privește proporționalitatea măsurilor și transparența procedurii naționale de consultare.
- (3) Pe parcursul verificării, Comisia a luat în considerare informațiile disponibile privind peisajul mediatic austriac.
- (4) Lista evenimentelor de importanță majoră pentru societate, cuprinse de măsurile notificate de Austria a fost întocmită explicit și transparent, iar în Austria a fost lansat un proces amplu de consultare.
- (5) Comisia a constatat cu satisfacție faptul că evenimentele enumerate în cadrul măsurilor notificate de Austria au îndeplinit cel puțin două dintre următoarele criterii considerate drept indicatori fiabili ai importanței evenimentelor pentru societate: (i) un interes general deosebit în statul membru, nu doar o semnificație

pentru cei care practică de obicei sportul sau activitatea în cauză; (ii) o importanță culturală specifică, general recunoscută, pentru populația din statul membru, în special în calitate de catalizator al identității culturale; (iii) implicarea echipei naționale în evenimentul în cauză, în contextul unei competiții sau al unui turneu de importanță internațională; și (iv) faptul că evenimentul a fost dintotdeauna difuzat de televiziunile gratuite și a beneficiat de cote ridicate de audiență.

- (6) Un anumit număr de evenimente enumerate printre măsurile notificate de Austria, inclusiv Jocurile Olimpice de vară și de iarnă, meciurile disputate în cadrul Cupei Mondiale la Fotbal și al Campionatului European de Fotbal la care participă echipa națională a Austriei, precum și meciurile de deschidere, semifinalele și finalele acestor competiții (masculin) intră în categoria evenimentelor care sunt în mod obișnuit considerate de importanță majoră pentru societate, astfel cum se menționează în mod explicit în considerentul 18 din Directiva 97/36/CE. Aceste evenimente prezintă un interes general deosebit în Austria, fiind foarte populare în rândul publicului larg, nu doar în rândul celor care urmăresc de obicei evenimente sportive.
- (7) Finala Cupei Austriei la fotbal prezintă o importanță generală deosebită în Austria, fotbalul fiind cel mai popular sport în acest stat membru.
- (8) Campionatele Mondiale de Schi alpin FIS și Campionatele Mondiale de Schi nordic FIS prezintă un interes general deosebit în Austria, deoarece schiul este un sport foarte popular, care face parte din programa școlară sportivă a acestui stat membru. De asemenea, importanța culturală deosebită a acestor evenimente, în calitate de catalizatori ai identității culturale austriece, se datorează succesului reprezentanților Austriei la aceste concursuri și importanței turismului sportiv (schi) în Austria.
- (9) Concertul de Anul Nou al orchestrei Filarmonicii din Viena prezintă o importanță culturală deosebită, reprezentând o parte semnificativă a identității culturale austriece, având în vedere calitatea deosebită a acestui eveniment cultural și faptul că dispune de o audiență considerabilă în întreaga lume.

<sup>(1)</sup> JO L 298, 17.10.1989, p. 23. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 202, 30.7.1997, p. 60).

- (10) Balul Operei din Viena prezintă un interes general deosebit în Austria, fiind un „eveniment cultural popular” și un simbol al sezonului balurilor, cu o semnificație specifică în tradiția culturală austriacă. Contribuția importantă adusă renumelui mondial al Operei din Viena de acest eveniment în care sunt implicați cântăreți de operă cunoscuți în întreaga lume îi confirmă importanța culturală deosebită pentru Austria.
- (11) Evenimentele enumerate au fost dintotdeauna transmise de televiziunile gratuite, beneficiind de cote ridicate de audiență.
- (12) Măsurile notificate de Austria par proporționale pentru a justifica o derogare de la libertatea fundamentală, conferită de Tratatul CE, de a furniza servicii în temeiul unui interes public major, adică pentru a asigura accesul publicului larg la difuzarea unor evenimente de importanță majoră pentru societate.
- (13) Măsurile notificate de Austria sunt compatibile cu normele comunitare privind competiția, definiția radiodifuzorilor calificați pentru a difuza evenimentele menționate bazându-se pe criterii obiective, care permit existența unei concurențe efective și potențiale pentru achiziționarea drepturilor de difuzare a acestor evenimente. De asemenea, numărul evenimentelor enumerate nu este disproporțional, astfel încât să distorșioneze concurența pe piețele din aval ale televiziunilor gratuite și cu plată.
- (14) În urma comunicării Comisiei către celelalte state membre privind măsurile notificate de Austria și în urma consultării comitetului instituit în temeiul articolului 23a din Directiva 89/552/CEE, directorul general pentru educație și cultură a informat Austria, prin scrisoarea din 31 mai 2001, în legătură cu intenția Comisiei Europene de a nu obiecta față de măsurile notificate.
- (15) Aceste măsuri au intrat în vigoare la 1 octombrie 2001.
- (16) Măsurile adoptate de Austria au fost publicate în seria C a *Jurnalului Oficial al Comunităților Europene* <sup>(1)</sup>, în conformitate cu articolul 3a alineatul (2) din Directiva 89/552/CEE.
- (17) Din hotărârea Tribunalului de Primă Instanță în Cauza T-33/01 Infront WM c. Comisiei Europene rezultă că declarația conform căreia măsurile adoptate în temeiul articolului 3a alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE sunt compatibile cu dreptul comunitar reprezintă o decizie în sensul articolului 249 din Tratatul CE și, prin urmare, trebuie să fie adoptată de către Comisie. În consecință, se impune să se declare, prin prezenta decizie, că măsurile notificate de Austria sunt compatibile cu dreptul comunitar. Măsurile, astfel cum au fost adoptate în final de Austria și prezentate în anexa la prezenta decizie, trebuie să fie publicate în *Jurnalul Oficial* în conformitate cu articolul 3a alineatul (2) din Directiva 89/552/CEE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

Măsurile prevăzute la articolul 3a alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE și notificate Comisiei de către Austria la 12 martie 2001, astfel cum au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* seria C nr. 16 din 19 ianuarie 2002, sunt compatibile cu dreptul comunitar.

#### Articolul 2

Măsurile, astfel cum au fost adoptate în final de Austria și stabilite prin anexa la prezenta decizie, se publică în *Jurnalul Oficial* în conformitate cu articolul 3a alineatul (2) din Directiva 89/552/CEE.

Adoptată la Bruxelles, 25 iunie 2007.

Pentru Comisie

Viviane REDING

Membru al Comisiei

---

<sup>(1)</sup> JO C 16, 19.1.2002, p. 8.

## ANEXĂ

**Publicare conform articolului 3a alineatul (2) din Directiva 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege și acte administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune**

Măsurile adoptate de Austria, care urmează să fie publicate în temeiul articolului 3a alineatul (2) din Directiva 89/552/CEE, sunt prezentate în următoarele extrase din Bundesgesetzblatt (Jurnalul oficial federal – I nr. 85/2001 și II nr. 305/2001):

**„85. Document federal privind exercitarea drepturilor exclusive de difuzare a programelor de televiziune (Document privind drepturile exclusive în televiziune – Fernseh-Exklusivrechtgesetz – FERG).**

Nationalrat a decretat următoarele:

**Articolul 1***Domeniu de aplicare*

- § 1. (1) Prezenta lege, cu excepția subparagrafului 5, vizează doar posturile de televiziune cărora li se aplică Legea austriacă privind difuzarea (Österreichischer Rundfunkgesetz – ORF-Gesetz), publicată în Jurnalul oficial federal (BGBl.) nr. 379/1984, sau Legea privind televiziunile private (Privatfernsehgesetz), BGBl. I nr. 84/2001.
- (2) Dispozițiile de la subparagraful 3 nu se aplică în cazul drepturilor de difuzare obținute înainte de intrarea în vigoare a prezentei legi, decât în cazul în care acordurile subiacente au fost extinse după intrarea în vigoare a prezentei legi.

*Evenimente care prezintă un interes social considerabil*

- § 2. Evenimentele care prezintă «un interes social considerabil» sunt, în sensul prezentei legi, exclusiv evenimentele la care se face referire într-o ordonanță emisă în temeiul subparagrafului 4 de mai jos.

*Obligațiile posturilor de televiziune*

- § 3. (1) În cazul în care un post de televiziune a obținut drepturi exclusive de difuzare pentru un eveniment menționat într-o ordonanță emisă în temeiul subparagrafului 4 de mai jos, aceasta va permite vizionarea evenimentului la o televiziune gratuită din Austria de către cel puțin 70 % din abonați și telespectatorii scutiți de plata abonamentului, în conformitate cu dispozițiile stabilite prin ordonanța în cauză (transmisie integrală sau parțială, în direct sau în reluare). În scopul prezentului alineat, difuzarea se va numi «în reluare» în cazul în care intervalul dintre începutul evenimentului și începutul difuzării nu depășește 24 ore.
- (2) În scopul prezentei legi, se numesc «canale de televiziune cu acces gratuit» acele canale pe care telespectatorii le pot recepționa fără plata regulată sau suplimentară a vreunor costuri de utilizare a echipamentului tehnic pentru decodare. «Plățile suplimentare», în sensul prezentului subparagraf, nu vor include plata abonamentului [punctul 2 din Legea privind taxa pentru licență (Rundfunkgebührengesetz – RGG)], taxa pentru anumite programe (punctul 20 din Legea privind radiodifuziunea), taxa de racordare la rețeaua de cablu și taxa fixă plătită de operatorul de cablu.
- (3) Se va considera că obligația menționată la subparagraful (1) a fost îndeplinită în cazul în care se oferă probe că postul de televiziune a făcut tot posibilul, în condiții normale de piață, pentru ca evenimentul menționat la subparagraful (1) să fie vizionat pe canalele de televiziune gratuite. Pentru a încheia un acord amiabil privind aceste condiții, un post de televiziune poate sesiza Senatul federal de comunicații (Bundeskommunikationssenat). Acesta din urmă va implica toate părțile care doresc interesate la un acord și va realiza o înregistrare scrisă a negocierilor și a rezultatului acestora.
- (4) În cazul în care nu se ajunge la nici un acord, Senatul federal pentru comunicații, la cererea unuia dintre posturile de televiziune implicate, va stabili dacă radiodifuzorul în cauză și-a îndeplinit în mod corespunzător obligațiile menționate la subparagrafele (1) și (3). În cazul în care radiodifuzorul nu și-a îndeplinit în mod corespunzător aceste obligații, Senatul federal pentru comunicații o va înlocui în stabilirea a ceea ce se înțelege prin «condiții normale de piață», astfel cum se menționează la subparagraful (3). Senatul federal pentru comunicații va stabili în special un preț de piață adecvat pentru acordarea drepturilor de difuzare.
- (5) Un post de televiziune care nu și-a îndeplinit în mod corespunzător obligațiile menționate la subparagraful (1) poate fi acționat în judecată printr-o acțiune civilă în despăgubire. Dreptul la despăgubire include și compensarea pentru pierderea câștigurilor salariale.

- (6) Solicitarea daunelor va fi permisă de îndată ce s-a emis o decizie în temeiul subparagrafului (4). Fără a aduce atingere subparagrafului (7), instanța și părțile participante la procedurile menționate la subparagraful (4) vor fi supuse unei decizii definitive.
- (7) În cazul în care, în cadrul procedurilor menționate la subparagraful (6), instanța consideră că decizia este ilegală, va întrerupe procedurile și va depune o plângere la Înalta Curte Administrativă (Verwaltungsgerichtshof – VwGH) în temeiul articolului 131 subparagraful (2) din Constituția federală (B-VG), solicitând constatarea ilegalității deciziei în cauză. În cazul în care VwGH emite o decizie, instanța își va continua procedura și va lua o decizie respectând punctul de vedere al VwGH.

*Regulament privind evenimentele de importanță majoră pentru societate*

§ 4. (1) Guvernul federal va stabili, printr-o ordonanță, care dintre evenimentele menționate la subparagraful 2 prezintă un interes social deosebit în Austria. Ordonanța va include doar evenimentele care îndeplinesc cel puțin două din următoarele criterii:

1. Se bucură deja de o atenție deosebită în Austria, în special în urma raportărilor din presă;
  2. Sunt expresii ale identității sociale, artistice sau culturale austriece;
  3. Este vorba de evenimente sportive care – în special din cauza participării sportivilor/sportivelor austriece/austriece – au o semnificație națională deosebită sau se bucură de interesul general al telespectatorilor din Austria datorită importanței lor internaționale;
  4. Este vorba de evenimente care au mai fost transmise de televiziuni gratuite.
- (2) În ordonanță se va specifica dacă un eveniment va fi transmis la televiziunea gratuită în direct sau în reluare și dacă se va transmite evenimentul în întregime sau doar anumite părți ale acestuia. Un eveniment va fi transmis în direct și în întregime în cazul în care nu există motive obiective (diferența de fus orar, evenimente sau părți ale aceluiași eveniment care se desfășoară simultan) pentru care ar fi necesar și adecvat să nu fie transmis în acest fel.
- (3) Înainte de emiterea sau de modificarea ordonanței, se va consulta un eșantion reprezentativ al posturilor de televiziune, al deținătorilor de drepturi de difuzare, al sectorului de afaceri, al consumatorilor, angajaților și persoanelor care lucrează în domeniul culturii și al sportului. Proiectul de ordonanță va fi publicat în suplimentul (Amtsblatt) publicației Wiener Zeitung, comentariile putând fi prezentate într-un interval de opt săptămâni. Proiectul va fi apoi înaintat Comisiei Europene. Ordonanța poate fi emisă doar dacă, într-un interval de trei luni de când a fost prezentată Comisiei Europene, aceasta din urmă nu a formulat nici o obiecție privind emiterea ordonanței.

[...]

*Senatul federal pentru comunicații*

§ 6. Controlul juridic al posturilor de televiziune revine, în ceea ce privește dispozițiile prezentei legi, Senatului federal pentru comunicații (§ 11 din KommAustria Act (KOG), BGBl. I nr. 32/2001).

*Sanțiuni și proceduri*

§ 7. (1) Orice persoană care nu își respectă obligațiile ce îi revin în temeiul:

1. § 3 subparagraful (1); sau

[...]

comite o infracțiune administrativă și devine pasibilă de o amendă între 36 000 și 58 000 euro din partea Senatului federal pentru comunicații.

- (2) În cadrul procedurii menționate la subparagraful (1), Senatul federal pentru comunicații va conduce o audiere publică.
- (3) Senatul federal pentru comunicații va aplica Legea generală a procedurilor administrative din 1991 (Allgemeine Verwaltungsverfahrensgesetz 1991) (BGBl. nr. 51), iar în cazurile menționate la subparagraful (1), Legea sancțiunilor administrative din 1991 (Verwaltungsstrafgesetz 1991) (BGBl. nr. 52).
- (4) În cazul în care un post de televiziune încalcă în mod grav și repetat prezenta lege (§ 2 subparagraful (1) din Legea privind televiziunile private, BGBl. I nr. 84/2001), Senatul federal pentru comunicații va iniția procedura de retragere a licențelor sau de interzicere a difuzărilor prin cablu, astfel cum se menționează la subparagraful 63 din Legea privind televiziunile private.

[...]

#### Executare

- § 9. (1) Guvernul federal va răspunde de punerea în aplicare a articolului 4, subparagrafele (1), (2) și (3), teza finală, din prezenta lege, Ministerului Justiției i se va încredința punerea în aplicare a articolului 3, subparagrafele (5)-(7), iar Cancelarului federal i se va încredința punerea în aplicare a celorlalte prevederi.
- (2) Cerințele menționate la articolul 4, subparagraful (3), prima și a doua teză, pot fi ignorate la emiterea pentru prima dată a unei ordonanțe după intrarea în vigoare a prezentei legi federale, în cazul în care, în cadrul pregătirii procedurii de notificare în conformitate cu articolul 3, litera (a) alineatele (1) și (2) din Directiva 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/36/CE, părțile în cauză au fost deja consultate, iar conținutul ordonanței care urmează să fie emisă a fost mediatizat în mod corespunzător în cadrul consultării.

#### Notă privind transpunerea

- § 10. Prevederile articolelor 1-4, 6-9 și 11 din prezenta lege transpun articolul 3 litera (a) alineatul (1) din Directiva 89/552/CEE privind coordonarea anumitor dispoziții legale, de reglementare și administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune (JO L 298, 17.10.1989, p. 23), astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/36/CE (JO L 202, 30.7.1997, p. 60).

[...]

#### Intrarea în vigoare

- § 11. Prezenta directivă intră în vigoare la 1 august 2001.

KLESTIL  
SCHÜSSEL"

#### „305. Regulament privind evenimentele care prezintă un interes public deosebit

Ordinul de mai jos se emite în temeiul articolului 4, subparagraful (1) din Legea federală privind exercitarea drepturilor exclusive de difuzare a programelor de televiziune (Legea privind drepturile exclusive în televiziune – *Fernseh-Exklusivrechtsgesetz* – FERG), BGBl. I nr. 85/2001.

- § 1. Evenimente care prezintă un interes social deosebit:

1. Jocurile Olimpice de vară sau de iarnă;
2. Meciurile de fotbal din cadrul Cupei Mondiale FIFA (masculin), în cazul participării echipei naționale a Austriei, precum și meciurile de deschidere, semifinalele și finala Cupei Mondiale la Fotbal (masculin);
3. Meciurile de fotbal din cadrul Campionatului European de Fotbal (masculin), în cazul participării echipei naționale a Austriei, precum și meciurile de deschidere, semifinalele și finala Campionatului European de Fotbal (masculin);

4. Finala Cupei Austriei la fotbal;
5. Campionatele Mondiale de Schi Alpin FIS;
6. Campionatele Mondiale de Schi Nordic;
7. Concertul de Anul Nou al Orchestrei Filarmonicii din Viena;
8. Balul Operei din Viena.

§ 2. (1) Posturile de televiziune care au obținut drepturi exclusive de difuzare a evenimentelor menționate la § 1 se vor asigura că aceste evenimente pot fi vizionate în direct și integral la televiziunea gratuită.

(2) O versiune înregistrată sau parțială a evenimentelor specificate la articolul 1, subparagrafele (1), (5), (6) și (8) se poate transmite în cazul în care:

1. Anumite părți ale unuia sau mai multor evenimente menționate la articolul § 1 au loc în același timp; sau
2. Evenimentul nu a fost niciodată transmis integral datorită duratei sale.

§ 3. Prezenta ordonanță intră în vigoare la 1 octombrie 2001.

SCHÜSSEL – RIESS-PASSER – FERRERO-WALDNER – GEHRER – GRASSER – STRASSER –  
BÖHMDORFER – MOLTERER – HAUPT – FORSTINGER – BARTENSTEIN.”

---